



## **OWNER'S MANUAL**



**WARM MOISTURE HUMIDIFIER  
3 GALLON (11.4 LITERS) OUTPUT PER DAY\***

RWM-975N SERIES

\*Output dependent on room temperature and humidity.

# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

---

## READ AND SAVE THESE SAFETY INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS HUMIDIFIER

**WHEN USING ELECTRICAL APPLIANCES, BASIC PRECAUTIONS SHOULD ALWAYS BE FOLLOWED TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK, AND INJURY TO PERSONS, INCLUDING THE FOLLOWING:**

1. Before using the humidifier, extend the cord and inspect for any signs of damage. **Do not** use product if cord has been damaged.
2. **Always** place humidifier on a firm, flat, level surface. Keep cord away from heated surfaces and out of the way, where it cannot be stepped on or tripped over.
3. **Do not** place the humidifier directly on wood furniture or other surfaces that could be damaged by water. Protect by placing the humidifier on a non-metallic waterproof surface.
4. Place humidifier in an area that is out of the reach of children.
5. **Do not** operate outdoors; this appliance is intended for indoor use.
6. **Do not** remove the Water Tank or Cooling Chamber during operation or within 15 minutes after the humidifier is turned off and unplugged. Serious injury may result.
7. Do not touch the steam vapor. Steam can cause burns. **Do not** operate without the Medicine Cup in place on top the Cooling Chamber.
8. **Do not** operate without water. Turn off unit when tank is empty.
9. **Do not** add any medications (e.g., do not add Kaz<sup>®</sup> Inhalant or Vicks<sup>®</sup> VapoSteam<sup>®</sup>) directly into the Heating Chamber or Water Tank. **Do not** cover, or insert objects into, any openings on the unit.
10. **Do not** immerse the base in water or other liquid. **Do not** pour water in the outlet.
11. Humidifier should always be unplugged and emptied when not in operation or while being cleaned. Shut off and unplug humidifier before moving. **Do not** move or tilt humidifier while it is operating. **Plug and unplug unit with dry hands.**
12. The humidifier should not be left unattended in a closed room since air could become saturated and leave condensation on walls or furniture. Leave room door partly open. **Do not** aim outlet directly at children, walls or furniture.
13. This product has a polarized plug (one blade is wider than the other) as a safety feature. This plug will fit into a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully into the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. **Do not** attempt to defeat this safety feature.
14. A loose fit between the AC outlet (receptacle) and plug may cause overheating and a distortion of the plug. Contact a qualified electrician to replace loose or worn outlet.
15. The humidifier requires regular cleaning. Refer to and follow cleaning instructions.
16. When moving or lifting the Tank, use one hand on the Top Tank Handle and the other on the Bottom Tank Handle.

# FIRST TIME USE

Thank you for purchasing this ReliOn® Humidifier.

**READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS APPLIANCE. WITH PROPER CARE AND MAINTENANCE, THE HUMIDIFIER SHOULD BE ABLE TO PROVIDE AT LEAST 12 HOURS OF OPERATION FOR EACH TANK.**

- Unpack and remove all packing material from the Water Tank and Base. Completely unravel power cord and place unit on a flat, stable surface at least 6 inches away from walls and heat sources (Fig. 1). Do not use product if cord has been damaged. Place cord out of the way where it cannot be pulled or stepped on. Follow the directions below to fill and operate the Humidifier.

*The manufacturer will not accept responsibility for property damage caused by water spillage.*

## MODEL - RWM-975N:

Your humidifier is made up of these parts:

Top Tank Handle

Water Tank

Bottom Tank Handle

Medicine Cup

Cooling Chamber

Water Valve

Removable Tray

Tank Cap

Cooling Chamber Interlock

Removable Tray Handle

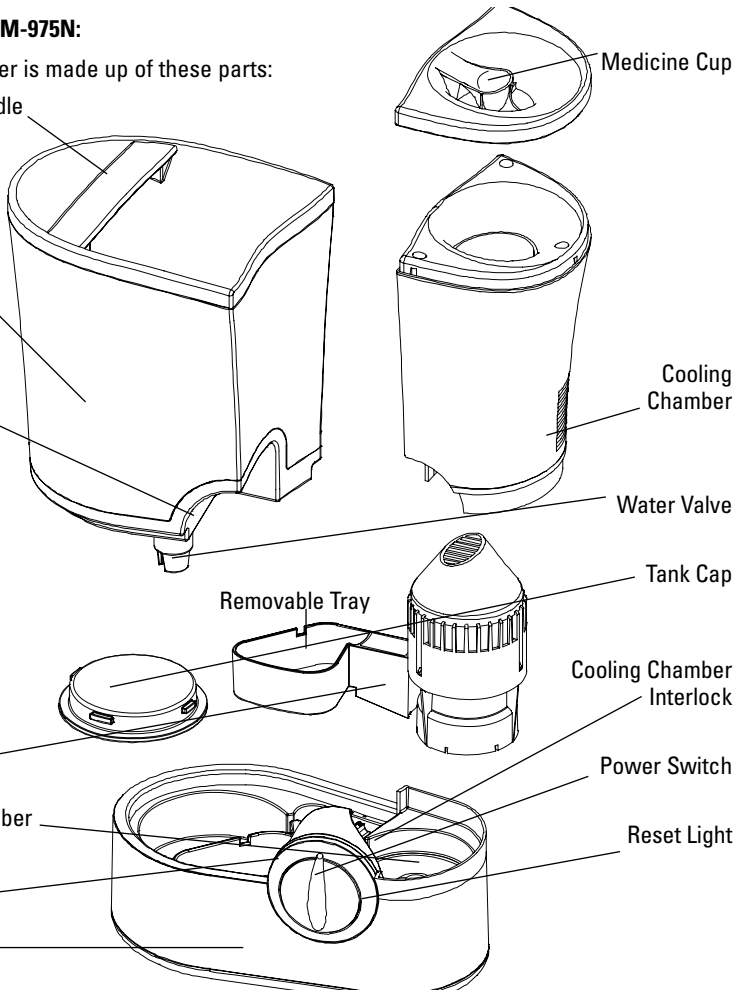
Power Switch

Heating Chamber

Reset Light

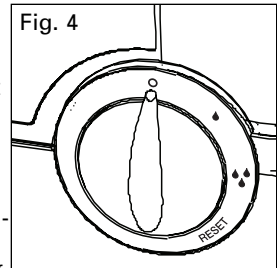
Night Light

Base





- **Do not** operate the humidifier without water in the Water Tank or without the Removable Water Tray, Cooling Chamber and Medicine Cup installed.
- After filling the humidifier, be sure the Power Switch is in the OFF position, then plug the power cord into a 120 volt AC wall outlet. **DO NOT PLUG IN THE CORD WITH WET HANDS; ELECTRIC SHOCK COULD RESULT.**
- You can use Kaz Inhalant or Vicks VapoSteam with your ReliOn Warm Mist Humidifier. Remove the Medicine Cup from the unit for easier filling and replace on top of the Cooling Chamber. Be careful not to overfill the Medicine Cup or spill anything into the Cooling Chamber.
- Turn the Switch to either the Hi or Low position. The Night Light will illuminate and the humidifier will start. It may take several minutes before mist will appear at the outlet.
- Direct Outlet away from walls and furniture. If condensation forms on walls or windows, or if indoor relative humidity exceeds 50%, turn the Switch to the low setting, open door to room where humidifier is operating, or turn unit off.
- Turn the humidifier off before removing and refilling the Water Tank.



### RESET PROCEDURE

**NOTE: WHEN THE WATER TANK IS EMPTY AND THE WATER IN THE HEATING CHAMBER IS ALMOST USED UP, THE HUMIDIFIER WILL AUTOMATICALLY SHUT OFF. THE RESET LIGHT WILL ILLUMINATE TO INDICATE THAT THE HUMIDIFIER IS OUT OF WATER. THE HUMIDIFIER WILL NOT OPERATE UNTIL THE WATER TANK IS REFILLED AND THE HUMIDIFIER IS RESET.**

- Turn the Power Switch to the Off position. Unplug the humidifier. Allow the humidifier to fully cool for at least 15 minutes.
- Remove and refill the Water Tank as instructed in the "Filling The Water Tank" section above.
- After filling the humidifier, plug the power cord into a 120 volt AC wall outlet. **DO NOT PLUG IN THE CORD WITH WET HANDS; ELECTRIC SHOCK COULD RESULT.**
- The Reset Light should now be off.
- Turn the Switch to either the Hi or Low position. The Nightlight will illuminate and the humidifier will start. It might take several minutes before mist will appear at the outlet.

**CAUTION: ALWAYS TURN OFF THE POWER SWITCH AND DISCONNECT THE POWER CORD FROM THE ELECTRICAL OUTLET BEFORE CLEANING.**

Humidifiers provide comfort by adding moisture to dry indoor air. For maximized benefit from your ReliOn Warm Mist Humidifier, follow instructions carefully. Please note that this is an electric appliance and requires careful attention when in use.

Tap water may contain pollutants and minerals (scale) that can deposit on the inner surfaces of the Humidifier and adhere to the Heater element. Such scale can accelerate the growth of microorganisms and can impair the performance of the Heater Element.

### DAILY MAINTENANCE

1. Turn switch to off (O) position and unplug the cord from wall outlet.
2. Be sure the unit has cooled for at least 15 minutes, then lift the Water Tank from Base. Remove the Tank Cap and drain any water from the Water Tank. Rinse the Water Tank with lukewarm water after each use. Wipe accessible surfaces of the Water Tank clean with a soft, damp cloth.
3. Remove the Medicine Cup from the Cooling Chamber. Using the Cooling Chamber Interlock, release the Cooling Chamber from the Base. Carefully remove the Cooling Chamber and Removable Water Tray from the base. Wipe the Medicine Cup, Cooling Chamber and Removable Water Tray clean with a soft, damp cloth.
4. Be sure the Heater Element is completely cool and then wipe the Heater Element and Heating Chamber clean with a soft, damp cloth.
5. **Do not** leave water in the Water Tank or Heating Chamber when unit is not in use as it may result in the build up of mineral deposits and bacteria that can inhibit the output efficiency of the humidifier. Please note that if water remains in the Water Tank for more than a day or two, bacterial growth is possible.
6. **Do not** immerse the Base in water. For storage, wipe dry with a soft, clean cloth.
7. Replace Removable Water Tray, Cooling Chamber, Medicine Cup then the Tank. Humidifier is now ready for use.

### WEEKLY MAINTENANCE

#### *Removing Scale*

1. Remove the Water Tank and empty any remaining water from the Water Tank
2. Turn switch to the OFF (O) position and unplug the cord from wall outlet.
3. Remove the Medicine Cup from the Cooling Chamber. Using the Cooling Chamber Interlock, release the Cooling Chamber from the Base. Carefully remove the Cooling Chamber and Removable Water Tray from the base.
4. Soak the Removable Water Tray in a solution of white vinegar and water for 20 minutes. Rinse thoroughly and then wipe dry with a soft clean cloth.
5. Fill the Heating Chamber with undiluted white vinegar. Let stand for 20 minutes. Dampen soft, clean cloth or sponge with undiluted white vinegar and wipe out Heating Chamber to remove scale. **Do not** use soap, detergents or abrasive cleaners.
6. Rinse the Heating Chamber using clean warm water, being careful not to submerge the base in water.
7. The Water Tray, Medicine Cup, and Cooling Chamber are top shelf dishwasher safe.

#### *Disinfecting the Removable Water Tray and Tank*

1. Fill tank with 1 teaspoon of household bleach in 1 gallon of water. Let stand twenty (20) minutes, shaking vigorously every few minutes, drain and rinse with clean water until the bleach smell is gone. Dry with a clean cloth or paper towel.
2. Wipe the Removable Water Tray with a soft cloth dampened in the bleach and water solution. Rinse the Removable Water Tray thoroughly before proceeding. The Water Tray may also be disinfected using the dishwasher on its top shelf.
3. Wipe all exterior surfaces of the Base with a soft, dry cloth. Do not immerse the Base in water or use water to clean the base. An electric shock may result or the humidifier may be damaged.

---

## END-OF-THE-SEASON CARE AND STORAGE

---

- Follow above weekly cleaning procedure at the end of the humidification season, or when the humidifier will not be used for several days, being sure to dry all parts. Allow the Water Tank to air dry before storing.
- Leave Tank Cap partially loosened during storage to prevent Tank Cap and Gasket from sticking together. This will prolong the life of the gasket.
- Store in a cool dry location.

## TROUBLE SHOOTING

If your Humidifier is not working properly, refer to the following:

<b>PROBLEM</b>	<b>POSSIBLE CAUSE</b>	<b>SOLUTION</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Power Switch is set to "On" and Power Indicator is off</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Unit not plugged in</li><li>• No power at outlet</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Plug unit in</li><li>• Check circuits, fuses, test outlet.</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Little or no mist is produced</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• No water in tank</li><li>• Unit is not level</li><li>• Mineral deposits on Heater or Removable Water Tray</li><li>• Water Tank was washed with detergent</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Fill Water Tank.</li><li>• Place on a level surface.</li><li>• Clean Heater and Removable Water Tray</li><li>• Rinse thoroughly with clean water.</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Reset Light illuminated</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Water Tank is empty</li><li>• Unit not reset after refill</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Refill Water Tank</li><li>• Follow Reset Procedure</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Water overflows from Reservoir</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Tank may be leaking</li><li>• Tank Cap is not tight</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Check the Tank for leaks and replace if necessary</li><li>• Tighten Tank Cap</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Condensation forms around humidifier or windows.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Mist Intensity is set too high for room size or pre-existing humidity level.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Decrease mist output to low or open door to the room.</li></ul>

**NOTE: FAILURE TO KEEP THIS UNIT CLEAN FROM MINERAL DEPOSITS NORMALLY CONTAINED IN ANY WATER SUPPLY WILL AFFECT THE EFFICIENCY OF OPERATION OF THIS UNIT. CUSTOMER FAILURE TO FOLLOW THESE INSTRUCTIONS MAY VOID THE WARRANTY.**



## **CUSTOMER ASSISTANCE**

---

Mail questions or comments to:

Kaz, Incorporated  
Consumer Relations Department  
250 Turnpike Road  
Southborough, MA 01772

E-mail: [consumerrelations@kaz.com](mailto:consumerrelations@kaz.com)

**Please be sure to specify model number.**

Call us toll-free at: 1-800-477-0457

Or visit our website at: [www.kaz.com](http://www.kaz.com)

## **ELECTRICAL RATINGS**

---

This product is rated 3.6 Amps at 120V, 60 Hz.

This ReliOn® Warm Mist Humidifier (Model RWM-975N) is warranted against defective material or workmanship for a period of **three (3) years** from the date of purchase. Any defective part will be, at the discretion of Kaz, Incorporated, repaired or replaced at no charge if the appliance has not been tampered with and has been used according to these printed directions. Retain receipt to prove warranty. This Warranty gives you specific legal rights as well as other rights that vary from state to state.

If you experience unsatisfactory operation, first refer to the *Trouble Shooting* section herein to determine if the problem is due to care or cleaning. Follow *Care and Cleaning* instructions.

If you have any questions or comments, call the Kaz Consumer Service Department at 1-800-VAPOR-1-2, or e-mail consumerservice@kaz.com, or write to: Kaz, Incorporated, Consumer Relations Department, 250 Turnpike Road, Southborough, MA 01772, explaining just how the product is operating. Specify model number. Our Consumer Service Representative will advise you how to correct the problem yourself, or will ask you to return the product for repair or replacement.



## **GUIDE D'UTILISATION**



**CHAUFFER L'HUMIDIFICATEUR D'HUMIDITÉ  
À RENDEMENT DE 11,4 LITRES (3 GALLONS) PAR JOUR\***

RWM-975N FEUILLETON

\* Le rendement est fonction de la température et du degré d'humidité d'une pièce.

## **LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ AVANT D'UTILISER L'HUMIDIFICATEUR.**

**L'UTILISATION D'APPAREILS ÉLECTRIQUES NÉCESSITE DES PRÉCAUTIONS ÉLÉMENTAIRES AFIN DE RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE, DE CHOC ÉLECTRIQUE OU DE BLESSURES. PARMIS LES PRÉCAUTIONS À OBSERVER, ON COMPTE LES SUIVANTES:**

1. Avant d'utiliser l'humidificateur, déployer et examiner le cordon pour y relever tous signes de dommages. Ne pas utiliser le produit si le cordon a été abîmé.
2. Toujours placer l'humidificateur sur une surface solide, plate et à niveau. Tenir le cordon à l'écart des surfaces chauffées et hors du chemin, pour éviter qu'on ne le piétine ou qu'il ne fasse trébucher quelqu'un.
3. Ne pas placer l'humidificateur directement sur des meubles en bois ou autres surfaces qui pourraient être abîmées par l'eau. Protéger en plaçant l'humidificateur sur une surface étanche non métallique.
4. Placer l'humidificateur à un endroit hors de la portée des enfants.
5. Ne pas utiliser à l'extérieur car cet appareil est destiné à un usage intérieur.
6. Ne pas retirer le réservoir d'eau ni la chambre de refroidissement durant le fonctionnement ou dans les 15 minutes suivant la mise à l'arrêt et le débranchement de l'humidificateur, car ceci pourrait provoquer des blessures graves.
7. Ne pas toucher à la vapeur. La vapeur peut causer des brûlures. Ne pas faire fonctionner sans la coupelle à médicaments en place sur le dessus de la chambre de refroidissement.
8. Ne pas utiliser sans eau. Mettre l'appareil à l'arrêt lorsque le réservoir est vide.
9. N'ajouter aucun médicament (par exemple, ne pas ajouter le Vicks<sup>MD</sup> VapoSteam<sup>MD</sup>) directement dans la chambre chauffante ou le réservoir d'eau. Ne pas couvrir les ouvertures de l'appareil ni insérer des objets dans ces ouvertures.
10. Ne pas immerger la base dans l'eau ou dans un autre liquide. Ne pas verser de l'eau dans le diffuseur.
11. L'humidificateur doit toujours être débranché et vidé lorsqu'il n'est pas en usage ou pendant le nettoyage. Mettre l'humidificateur à l'arrêt et le débrancher avant de le déplacer. Ne pas déplacer ni incliner l'humidificateur pendant qu'il est en usage. Brancher et débrancher l'appareil avec les mains sèches.
12. On ne doit pas laisser l'humidificateur sans surveillance dans une pièce fermée car l'air pourrait se saturer et laisser de la condensation sur les murs ou les meubles. Laisser la porte de la pièce partiellement ouverte. Ne pas diriger le diffuseur directement vers les enfants, les murs ou les meubles.
13. Aux États-Unis, au Canada et dans plusieurs autres pays, ce produit possède une fiche polarisée (une lame est plus large que l'autre) comme mesure de sécurité. Cette fiche s'insérera dans une prise polarisée d'une seule façon. Si la fiche ne s'insère pas à fond dans la prise, inverser la fiche. Si elle ne s'insère toujours pas, contacter un électricien qualifié. Ne pas tenter de contourner ce dispositif de sécurité.
14. Une mauvaise connexion entre la sortie de courant alternatif et la fiche peut provoquer un échauffement excessif et une déformation de la fiche. Demander à un électricien qualifié de remplacer les prises de courant lâches ou usées.
15. L'humidificateur nécessite un nettoyage régulier. Se reporter aux consignes de nettoyage et les suivre.
16. Pour déplacer ou soulever le réservoir, mettre une main sur la poignée du dessus du réservoir et l'autre main sur la poignée située sur la partie inférieure du réservoir.



Toujours DÉBRANCHER l'humidificateur avant de procéder au remplissage.

- Retirer le réservoir de la base et le mettre à l'envers. Tourner le bouchon du réservoir en sens anti-horaire pour ouvrir. (Fig. 2)
- Remplir le réservoir (Fig. 3) uniquement d'eau propre et fraîche du robinet, et remettre le bouchon du réservoir en place en tournant fermement en sens horaire. Remettre le réservoir à l'endroit et s'assurer de l'absence de fuites autour du bouchon du réservoir. En cas d'égouttement depuis le bouchon du réservoir, retirer le bouchon et le serrer à nouveau.
- Transporter le réservoir en mettant une main sur la poignée supérieure et l'autre sur la partie inférieure du réservoir.
- S'assurer que le bac d'eau amovible et la chambre de refroidissement sont en place et que le dispositif de verrouillage réciproque de la chambre de refroidissement est engagé.
- Remettre le réservoir en place sur la base en alignant le bouchon du réservoir sur le bac d'eau.

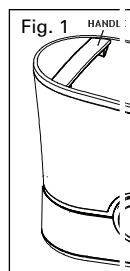
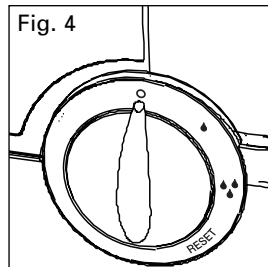


Fig. 2

**MISE EN GARDE : N'AJOUTER AUCUN MÉDICAMENT OU AUTRE ADDITIF À L'EAU. NE PAS VERSER D'EAU DANS LE DIFFUSEUR.**

**REMARQUE : POUR TRANSPORTER LE RÉSERVOIR REMPLI D'EAU, UTILISER LA POIGNÉE ET PLACER UNE MAIN SOUS LE RÉSERVOIR POUR OBTENIR UN MEILLEUR SUPPORT.**

- **Ne pas** faire fonctionner l'humidificateur sans eau dans le réservoir d'eau ou sans le bac d'eau amovible, la chambre de refroidissement et la coupelle à médicaments en place.
- Après avoir rempli l'humidificateur, s'assurer que l'interrupteur général est en position d'ARRÊT, puis brancher le cordon dans une prise murale de 120 V c.a. **NE PAS BRANCHER LE CORDON AVEC LES MAINS MOUILLÉES, CE QUI POURRAIT PROVOQUER UN CHOC ÉLECTRIQUE.**
- On peut verser le Vicks VapoSteam dans la coupelle à médicaments durant l'usage. Veiller à ne pas remplir excessivement la coupelle à médicaments et à ne rien déverser dans la chambre de refroidissement. On peut retirer la coupelle à médicaments pour faciliter le remplissage, mais on doit la remettre en place avant de faire fonctionner l'humidificateur.
- Mettre l'interrupteur général à la position Hi ou Low. Le témoin lumineux nocturne s'allumera et l'humidificateur se mettra en marche. Il peut s'écouler quelques minutes avant que le brouillard n'apparaisse au diffuseur.
- Diriger le diffuseur à l'écart des murs et des meubles. Si de la condensation se forme sur les murs ou les fenêtres, ou si l'humidité relative intérieure dépasse 50 %, mettre l'interrupteur à la position Low, ouvrir la porte de la pièce où l'humidificateur est en fonction ou mettre l'appareil à l'arrêt.
- Mettre l'humidificateur à l'arrêt avant de retirer et de remplir le réservoir d'eau.



### PROCÉDURE DE REMISE EN MARCHÉ

**REMARQUE : LORSQUE LE RÉSERVOIR D'EAU EST VIDE ET QU'IL NE RESTE PRESQUE PLUS D'EAU DANS LA CHAMBRE CHAUFFANTE, L'HUMIDIFICATEUR SE MET AUTOMATIQUÉMENT À L'ARRÊT. LE TÉMOIN LUMINEUX DE REMISE EN MARCHÉ S'ALLUME POUR INDICER QU'IL N'Y A PLUS D'EAU DANS L'HUMIDIFICATEUR. L'HUMIDIFICATEUR NE FONCTIONNERA PAS TANT QU'ON N'AURA PAS REMPLI LE RÉSERVOIR D'EAU ET QU'ON NE REMETTRA PAS EN MARCHÉ L'HUMIDIFICATEUR.**

- Mettre l'interrupteur général à la position d'arrêt. Débrancher l'humidificateur. Laisser l'humidificateur refroidir complètement pendant au moins 15 minutes.
- Retirer et remplir le réservoir d'eau en se reportant aux instructions de la section « Remplissage du réservoir » ci-dessus.
- Après avoir rempli l'humidificateur, brancher le cordon d'alimentation dans une prise murale de 120 V c.a. **NE PAS BRANCHER LE CORDON AVEC LES MAINS MOUILLÉES, CE QUI POURRAIT PROVOQUER UN CHOC ÉLECTRIQUE.**
- Le témoin lumineux de remise en marche devrait maintenant être éteint.
- Mettre l'interrupteur à la position Hi ou Low. Le témoin lumineux nocturne s'allumera et l'humidificateur se mettra en marche. Il peut s'écouler quelques minutes avant que le brouillard n'apparaisse au diffuseur.

**ATTENTION : TOUJOURS METTRE L'INTERRUPTEUR GÉNÉRAL À L'ARRÊT ET DÉBRANCHER LE CORDON DE LA PRISE DE COURANT AVANT LE NETTOYAGE.**

Les humidificateurs accroissent le confort d'une pièce en humidifiant l'air intérieur sec. Suivre les instructions attentivement pour bénéficier au maximum de l'humidificateur à brouillard tiède Vicks. Veuillez noter que ce produit est un appareil électrique et qu'il doit être utilisé soigneusement.

L'eau du robinet peut contenir des polluants et des minéraux (tartre) qui peuvent se déposer sur les surfaces intérieures de l'humidificateur et adhérer à l'élément chauffant. Ce tartre peut accélérer la croissance de micro-organismes et peut compromettre le fonctionnement de l'élément chauffant.

### **ENTRETIEN JOURNALIER :**

1. Mettre l'interrupteur à la position d'arrêt (O) et débrancher le cordon de la prise de courant.
2. S'assurer que l'appareil a refroidi pendant au moins 15 minutes, puis lever le réservoir d'eau hors de la base. Retirer le bouchon du réservoir et vidanger toute eau du réservoir. Rincer le réservoir d'eau à l'eau tiède après chaque usage. Essuyer les surfaces accessibles du réservoir d'eau à l'aide d'un chiffon doux et humide.
3. Retirer la coupelle à médicaments de la chambre de refroidissement. À l'aide du dispositif de verrouillage réciproque de la chambre de refroidissement, dégager la chambre de refroidissement de la base. Retirer soigneusement la chambre de refroidissement et le bac d'eau amovible de la base. Essuyer la coupelle à médicaments, la chambre de refroidissement et le bac d'eau amovible à l'aide d'un chiffon doux et humide.
4. S'assurer que l'élément chauffant est parfaitement refroidi, puis nettoyer l'élément chauffant et la chambre chauffante en essuyant à l'aide d'un chiffon doux et humide.
5. **Ne pas** laisser d'eau dans le réservoir d'eau ou dans la chambre chauffante lorsque l'appareil n'est pas en usage, ce qui pourrait provoquer l'accumulation de dépôts minéraux et de bactéries susceptibles de compromettre la production de l'humidificateur. Veuillez noter qu'une croissance bactérienne est possible si de l'eau demeure dans le réservoir d'eau pendant plus d'un jour ou deux.
6. **Ne pas** immerger la base dans l'eau. Avant de ranger, essuyer à l'aide d'un chiffon doux et propre.
7. Remettre le bac d'eau amovible, la chambre de refroidissement, la coupelle à médicaments, puis le réservoir en place. L'humidificateur est maintenant prêt à l'usage.



### ENTRETIEN HEBDOMADAIRE

#### *Détartage*

1. Retirer le réservoir d'eau et vider toute eau restante du réservoir d'eau.
2. Mettre l'interrupteur à la position d'ARRÊT (O) et débrancher le cordon de la prise de courant.
3. Retirer la coupelle à médicaments de la chambre de refroidissement. À l'aide du dispositif de verrouillage réciproque de la chambre de refroidissement, dégager la chambre de refroidissement de la base. Retirer soigneusement la chambre de refroidissement et le bac d'eau amovible de la base.
4. Faire tremper le bac d'eau amovible dans une solution de vinaigre blanc et d'eau pendant 20 minutes. Rincer soigneusement, puis essuyer à l'aide d'un chiffon doux et propre.
5. Remplir la chambre chauffante de vinaigre blanc non dilué. Laisser reposer pendant 20 minutes. Humecter une éponge ou un chiffon doux et propre de vinaigre blanc non dilué et essuyer la chambre chauffante pour détartrer. **Ne pas** utiliser de savon, de détergents ni de nettoyeurs abrasifs.
6. Rincer la chambre chauffante à l'eau tiède propre, en veillant à ne pas immerger la base dans l'eau.
7. Le bac d'eau, la coupelle à médicaments et la chambre de refroidissement peuvent se laver sans danger dans le panier supérieur du lave-vaisselle.

#### *Désinfection du bac d'eau amovible et du réservoir*

1. Remplir le réservoir d'une cuillerée à thé d'agent de blanchiment domestique dans un gallon d'eau. Laisser reposer pendant vingt (20) minutes, en agitant énergiquement à intervalles périodiques, vider et rincer à l'eau claire jusqu'à ce que l'odeur d'agent de blanchiment soit disparue. Essuyer à l'aide d'un papier essuie-mains ou d'un chiffon propre.
2. Essuyer le bac d'eau amovible à l'aide d'un chiffon doux humecté de la solution d'agent de blanchiment et d'eau. Rincer soigneusement le bac d'eau amovible avant de procéder. On peut également désinfecter le bac d'eau en le plaçant dans le panier supérieur du lave-vaisselle.
3. Essuyer toutes les surfaces extérieures de la base à l'aide d'un chiffon doux et sec. Ne pas immerger la base dans l'eau ni utiliser de l'eau pour nettoyer la base. Ceci pourrait provoquer un choc électrique ou abîmer l'humidificateur.

---

## ENTRETIEN DE FIN DE SAISON ET ENTREPOSAGE

- Suivre la procédure hebdomadaire susmentionnée pour le nettoyage à la fin de la saison d'humidification, ou lorsque l'humidificateur ne doit pas être utilisé pendant plusieurs jours, en s'assurant de sécher toutes les pièces. Laisser le réservoir d'eau sécher à l'air avant de le ranger.
- Laisser le bouchon du réservoir desserré en partie durant le rangement pour empêcher que le bouchon et la garniture n'adhèrent l'un à l'autre. Ceci prolongera la durée de la garniture.
- Ranger à un endroit frais et sec.

Si l'humidificateur ne fonctionne pas adéquatement, se reporter au tableau ci-après :

<b>PROBLÈME</b>	<b>CAUSE ÉVENTUELLE</b>	<b>SOLUTION</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• L'interrupteur général est à la position de marche et le témoin de puissance est éteint.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• L'appareil n'est pas branché.</li><li>• Pas de courant à la prise de courant</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Brancher l'appareil.</li><li>• Vérifier les circuits, les fusibles, faire l'essai de la prise.</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Production d'une faible quantité de brouillard ou d'aucun brouillard</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Le réservoir est vide.</li><li>• L'appareil n'est pas à niveau.</li><li>• Accumulation de minéraux sur l'élément chauffant ou sur le bac d'eau amovible.</li><li>• Le réservoir d'eau a été lavé avec un détersif.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Remplir le réservoir d'eau.</li><li>• Placer sur une surface à niveau.</li><li>• Nettoyer l'élément chauffant et le bac d'eau amovible.</li><li>• Rincer soigneusement à l'eau propre.</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Le témoin lumineux de remise en marche est allumé.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Le réservoir d'eau est vide.</li><li>• L'appareil n'a pas été remis en marche après le remplissage.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Remplir le réservoir d'eau.</li><li>• Suivre la procédure de remise en marche.</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>• L'eau déborde depuis le réservoir.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Le réservoir peut fuir.</li><li>• Le bouchon du réservoir n'est pas serré.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifier le réservoir à la recherche d'éventuelles fuites et remplacer au besoin.</li><li>• Serrer le bouchon du réservoir.</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>• De la condensation se forme autour de l'humidificateur ou des fenêtres.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• L'intensité du brouillard est à un réglage trop élevé pour les dimensions de la pièce ou le niveau pré-existant d'humidité.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Mettre la production de brouillard au réglage faible ou ouvrir la porte de la pièce.</li></ul>

**REMARQUE : EN CAS DE PROBLÈME AVEC LE BLOC MOTEUR DE L'HUMIDIFICATEUR, CONSULTER LA GARANTIE. PRIÈRE DE NE PAS TENTER D'OUVRIRE OU DE RÉPARER L'HUMIDIFICATEUR, CE QUI ANNULERAIT LA GARANTIE ET RISQUERAIT D'OCCASIONNER DES DOMMAGES ET DES BLESSURES. SI LE PROBLÈME PERSISTE, TÉLÉPHONER AU CENTRE DE SERVICE À LA CLIENTÈLE.**

Adresser questions et commentaires à:

Kaz, Incorporated  
Consumer Relations Department  
250 Turnpike Road  
Southborough, MA 01772  
USA

courriel: [consumerrelations@kaz.com](mailto:consumerrelations@kaz.com)

**Prière de mentionner le numéro de modèle.**

Téléphonez-nous sans frais au: 1-800-477-0457

Ou visitez notre site Web à: [www.kaz.com](http://www.kaz.com)

---

### **CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES ASSIGNÉES**

---

Ce produit a les caractéristiques assignées suivantes : 3,6 A, 120 V a.c., 60 Hz.

Cet humidificateur à brouillard tiède ReliOn<sup>MD</sup> est garanti contre les vices de fabrication ou d'exécution pendant un délai de trois (3) ans depuis la date d'achat. Toute pièce défectueuse sera, à la discrétion de Kaz, Incorporated, réparée ou remplacée gratuitement si l'appareil n'a pas été altéré et s'il a été utilisé conformément à ces consignes imprimées. Conservez votre reçu pour prouver la garantie. Cette garantie vous donne des droits précis ainsi que d'autres droits qui varient suivant votre lieu de résidence.

En cas de fonctionnement insatisfaisant, consulter d'abord la section de Dépannage ci-dessus afin de déterminer si le problème en est d'entretien ou de nettoyage. Suivre les consignes de soins et de nettoyage.

Pour toute question ou tout commentaire, prière de communiquer avec le Service Clientèle de Kaz au 1-800-VAPOR-1-2 ou par courrier électronique à : [consumerrelations@kaz.com](mailto:consumerrelations@kaz.com) ou d'écrire à Kaz, Consumer Service Department, 250 Turnpike Road, Southborough, MA 01772, en expliquant le mode de fonctionnement du produit. On doit préciser le numéro de modèle.



**MANUAL DE PROPIETARIO**



**HUMEDECEDOR TIBIO DE HUMEDAD  
3 GALONES (11.4 LITROS) DE EXTRACCIÓN POR DÍA\***

RWM-975N SERIE

\*Extracción dependerá de la temperatura y humedad de la habitación



# USO POR PRIMERA VEZ

Gracias por comprar un Humedecedor ReliOn<sup>MR</sup>

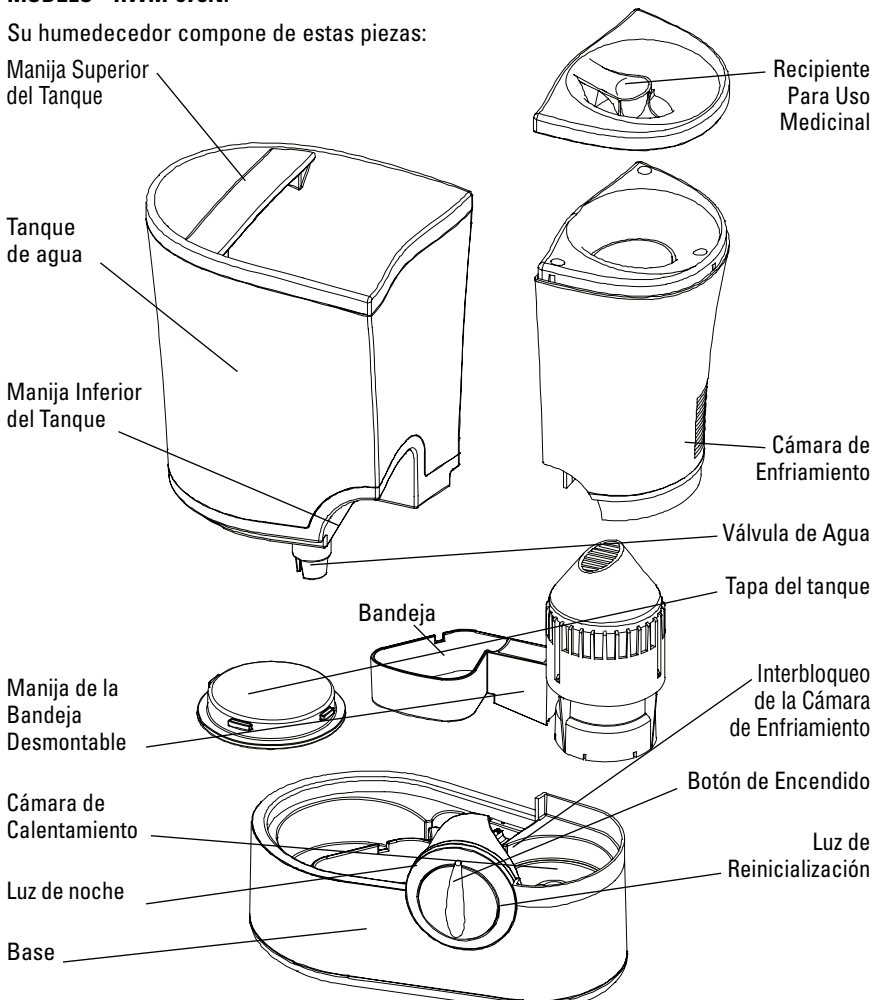
**LEER TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR ESTE DISPOSITIVO. EL HUMIDIFICADOR DEBERÁ RENDIR HASTA 12 HORAS DE OPERACIÓN POR CADA TANQUE SI SE LO CUIDA Y MANTIENE ADECUADAMENTE.**

- Desembalar y retirar todos los materiales de empaque del tanque de agua y de la base. Estirar por completo el cable de conexión y colocar la unidad en una superficie estable y firme, por lo menos a 6 pulgadas (15 cm) de las paredes y fuentes de calor. (Fig.1) No usar el producto si el cable está averiado. Situar el cable de manera que no pueda pisarse ni tirarse de él. Seguir las instrucciones siguientes para llenar y operar el Humidificador.



*TEl Fabricante no sea responsable de daños al propiedad causados por el derramamiento e agua.spillage.*

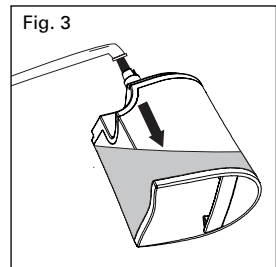
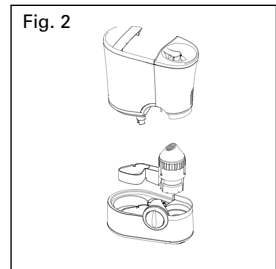
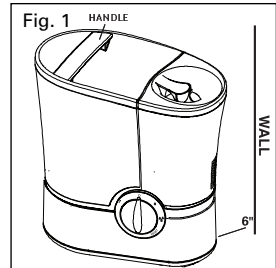
## MODELO - RWM-975N:

Su humidecedor compone de estas piezas:



Antes de llenar el tanque, **DESENCHUFAR** siempre el humidificador.

- Retirar el tanque de agua de la base y girarlo al revés. Retirar la tapa del tanque desenroscándola en sentido contrario  a las agujas del reloj. (Fig. 2)
- Llenar el tanque (Fig. 3) con agua limpia y fresca del grifo, y volver a colocar la tapa firmemente girándola en sentido horario.  Colocar el tanque en posición vertical para comprobar que la tapa no pierda. Si sale agua por la tapa del tanque, retirarla y volver a ajustarla.
- Llevar el tanque de agua con una mano en la manija superior y la otra en la manija inferior.
- Verificar que la bandeja desmontable para el agua y la cámara de enfriamiento estén en su lugar y que esté trabado el interbloqueo de ésta.
- Volver a colocar el tanque de agua en la base alineando la tapa con la bandeja para el agua.

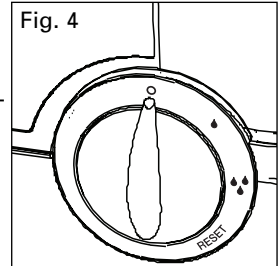
**PRECAUCIÓN:**

**NO AÑADIR MEDICAMENTOS NI OTROS ADITIVOS AL AGUA.  
NO VERTER AGUA EN LA BOCA DE SALIDA.**

**NOTA: SÍRVASE USAR EL MANUBRIO MIENTRAS LLEVAR EL TANQUE DE AGUA LLENADO Y PARA PROVEER MÁS APOYO, PÓNGASE EL OTRO MANO POR DEBAJO DEL TANQUE.**



- **No** operar el humidificador sin agua en el tanque o sin la bandeja desmontable para el agua, la cámara de enfriamiento y el recipiente para uso medicinal.
- Después de llenar el humidificador, verificar que el botón de encendido esté en la posición de apagado (OFF). Enchufar el cable en un tomacorriente de 120 voltios de CA. **NO ENCHUFAR EL CABLE CON LAS MANOS MOJADAS. PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA.**
- Durante el funcionamiento, podrá añadirse el Vicks VapoSteam en el recipiente para uso medicinal. No llenar en exceso el recipiente ni derramar líquidos en la cámara de enfriamiento. Se puede retirar el recipiente para llenarlo, pero deberá colocarse en su sitio antes de encender el humidificador.
- Encender el botón en la posición alta (Hi) o baja (Low). Se iluminará la luz de noche y arrancará el humidificador. Pueden pasar varios minutos antes de que empiece a salir vapor por la boca de salida.
- Dirigir la boca de salida lejos de las paredes y los muebles. Si se forma condensación en las paredes o ventanas, o si la humedad relativa de la habitación supera el 50%, cambiar a la velocidad baja, abrir la puerta de la habitación o apagar el humidificador.
- Apagar el humidificador antes de retirar el tanque de agua y volver a llenarlo.



### PROCEDIMIENTO DE REINICIALIZACIÓN

**NOTA: CUANDO SE VACÍA EL TANQUE DE AGUA Y SE USÓ CASI POR COMPLETO EL AGUA DE LA CÁMARA DE CALENTAMIENTO, SE APAGARÁ AUTOMÁTICAMENTE EL HUMIDIFICADOR. SE ENCENDERÁ LA LUZ DE REINICIALIZACIÓN PARA INDICAR QUE NO HAY AGUA EN EL HUMIDIFICADOR. ÉSTE NO ARRANCARÁ HASTA QUE SE HAYA LLENADO EL TANQUE Y SE HAYA REINICIALIZADO EL HUMIDIFICADOR.**

- Apagar el botón de encendido. Desenchufar el humidificador. Dejar enfriar el humidificador completamente durante por lo menos 15 minutos.
- Retirar y volver a llenar el tanque de agua como se indica en la sección anterior "Llenado del tanque de agua".
- Después de llenar el humidificador, enchufar el cable en el tomacorriente de 120 voltios de CA. **NO ENCHUFAR EL CABLE CON LAS MANOS MOJADAS. PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA.**
- La luz de reinicialización debería estar apagada.
- Encender el botón en la posición alta (Hi) o baja (Low). Se iluminará la luz de noche y arrancará el humidificador. Pueden pasar varios minutos antes de que empiece a salir vapor por la boca de salida.

### **PRECAUCIÓN: APAGAR SIEMPRE EL BOTÓN DE ENCENDIDO Y DESCONECTAR EL CABLE DEL TOMACORRIENTE ELÉCTRICO ANTES DE LIMPIAR EL HUMIDIFICADOR.**

Los humidificadores brindan confort al añadir humedad al aire seco interior. Para aprovechar al máximo los beneficios del Humidificador de vapor caliente Vicks, seguir las instrucciones cuidadosamente. Éste es un dispositivo eléctrico que debe vigilarse durante su uso.

Es posible que el agua del grifo tenga contaminantes y minerales (incrustaciones) que se adhieren a las superficies internas del humidificador y el elemento de calentador. Las incrustaciones aceleran el crecimiento de microorganismos y pueden afectar al funcionamiento el elemento de calentador.

### **MANTENIMIENTO DIARIO**

1. Apagar el botón de encendido (O) y desenchufar el cable del tomacorriente.
2. Verificar que el humidificador se haya enfriado durante 15 minutos por lo menos y levantar el tanque de agua de la base. Retirar la tapa y desagotar el agua del tanque. Enjuagar el tanque con agua tibia después de cada uso. Limpiar las superficies de fácil acceso con un paño limpio, suave y húmedo.
3. Retirar el recipiente para uso medicinal de la cámara de enfriamiento. Retirar la cámara de enfriamiento de la base accionando el interbloqueo. Retirar cuidadosamente la cámara de enfriamiento y la bandeja desmontable de la base. Limpiar el recipiente para uso medicinal, la cámara de enfriamiento y la bandeja desmontable para el agua con un paño limpio, suave y húmedo.
4. Una vez que el elemento de calentador esté totalmente enfriado, limpiar el elemento de calentador y la cámara calentadora con un paño limpio, suave y húmedo.
5. **No** dejar agua en el tanque ni en la cámara calentadora cuando no se usa el humidificador, ya que pueden acumularse depósitos de minerales y bacterias que impiden el rendimiento óptimo del humidificador. Si queda agua en el tanque durante uno o dos días, es posible que se produzca el crecimiento bacteriano.
6. **No** sumergir la base en agua. Secar con un paño limpio y suave antes de guardar el humidificador.
7. Instalar la bandeja desmontable para el agua, la cámara de enfriamiento, el recipiente para uso medicinal y luego el tanque. El humidificador está listo para usar nuevamente.

### **MANTENIMIENTO SEMANAL**

#### *Extracción de Incrustaciones*

1. Retirar el tanque de agua (O) y desagotar el agua restante.
2. Apagar el botón de encendido y desenchufar el cable del tomacorriente.
3. Retirar el recipiente para uso medicinal de la cámara de enfriamiento. Retirar la cámara de enfriamiento de la base accionando el interbloqueo. Retirar cuidadosamente la cámara de enfriamiento y la bandeja desmontable de la base.
4. Remojar la bandeja desmontable para el agua en una solución de vinagre blanco y agua durante 20 minutos. Enjuagar minuciosamente y luego secar con un paño limpio y suave.
5. Llenar la cámara calentadora con vinagre blanco sin diluir. Dejar reposar durante 20 minutos. Humedecer un paño suave y limpio o una esponja con vinagre blanco no diluido y limpiar la cámara calentadora para retirar las incrustaciones. No usar jabón, detergentes ni limpiadores abrasivos.
6. Enjuagar la cámara de calentamiento con agua caliente limpia teniendo cuidado de no sumergir la base en el agua.
7. La bandeja para el agua, el recipiente para uso medicinal y la cámara de enfriamiento pueden lavarse en la canasta superior del lavavajillas.

#### *Desinfectar la bandeja desmontable para el agua y el tanque.*

1. Llenar el tanque con 1 cucharadita de lejía para uso doméstico en 1 galón (3.8 litros) de agua. Dejar reposar durante veinte (20) minutos, agitando enérgicamente a intervalos regulares, desagotar y enjuagar con agua limpia hasta que haya desaparecido el olor a lejía. Secar con una toalla limpia de tela o papel.
2. Limpiar la bandeja desmontable para el agua con un paño suave humedecido en la solución de agua y lejía. Enjuagar minuciosamente la bandeja antes de proceder. Ésta puede desinfectarse también lavándola en la canasta superior del lavavajillas.
3. Limpiar las superficies exteriores de la base con un paño suave y seco. **No** sumergir la base en agua ni usar agua para limpiarla. Puede producirse una descarga eléctrica o averiarse el humidificador.

## **CUIDADO Y ALMACENAMIENTO AL FIN DE TEMPORADA**

---

- Al finalizar la temporada de uso del humidificador o cuando no se va a usar durante varios días, seguir el procedimiento de limpieza semanal secando bien todos los componentes. Dejar que el tanque de agua se seque al aire antes de guardarlo.
- Dejar la tapa del tanque parcialmente floja para evitar que ésta y la junta obturadora se peguen. Así se prolongará la vida útil de la junta.
- Guardar en un lugar fresco y seco.

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si el Humidificador no funciona correctamente, consultar la siguiente tabla:

<b>PROBLEMA</b>	<b>POSIBLE CAUSA</b>	<b>SOLUCIÓN</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Botón en posición de encendido y luz indicadora apagada</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• La unidad no está enchufada.</li><li>• El tomacorriente no funciona.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Enchufar el humidificador.</li><li>• Verificar circuitos y fusibles, y probar el tomacorriente.</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Poco vapor o no sale vapor</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• No hay agua en el tanque.</li><li>• Desnivelación del humidificador.</li><li>• Depósitos de mineral en el calentador o la bandeja desmontable.</li><li>• Se lavó el tanque de agua con detergente.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Llenar el tanque de agua.</li><li>• Colocar en superficie plana.</li><li>• Lavar calentador y bandeja desmontable.</li><li>• Enjuagar minuciosamente con agua limpia.</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Luz de reinicialización iluminada</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Tanque de agua vacío.</li><li>• No se reinicializó el humidificador después del llenado.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Llenar el tanque de agua.</li><li>• Seguir el procedimiento de reinicialización.</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Agua rebalsa del reservorio</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Pérdidas en el tanque.</li><li>• Tapa del tanque floja.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificar si hay pérdidas y sustituir el tanque en su caso.</li><li>• Ajustar la tapa del tanque.</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Se forma condensación alrededor del humidificador o en las ventanas</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• La intensidad del vapor es demasiado alta para el tamaño de la habitación o nivel de humedad preexistente.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Bajar la salida de vapor a la velocidad baja o abrir la puerta de la habitación.</li></ul>

**NOTA: SI SE REALIZA UN PROBLEMA CON LA UNIDAD DE POTENCIA DE SU HUMEDECEDOR, SÍRVASE VER LA GARANTÍA PARA INSTRUCCIONES. LE ROGAMOS QUE NO TRATE DE ABRIR O REPARAR EL HUMEDECEDOR POR USTED MISMO. HACERLO ASÍ PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA Y PODRÍA CAUSAR DAÑO O LESIONES PERSONALES. SI PERSISTE EL PROBLEMA, SÍRVASE CONTACTAR EL DEPARTAMENTO DE SERVICIO AL CLIENTE.**

## **SERVICIO AL CLIENTE**

---

Envíe sus preguntas o comentarios a:

Kaz, Incorporated  
Consumer Relations Department  
250 Turnpike Road  
Southborough, MA 01772 USA

e-mail: [consumerrelations@kaz.com](mailto:consumerrelations@kaz.com)

**Por favor especifique el número del modelo.**

Llámenos al número de teléfono de llamada gratis de larga distancia:

1-800-477-0457

O visítenos en nuestro sitio web: [www.kaz.com](http://www.kaz.com)

## **CLASIFICACIÓN ELÉCTRICA**

---

Este producto tiene clasificación de 3.6 Amperios a 120V AC, 60 Hz

El Humidificador de vapor caliente ReliOn<sup>MR</sup> está garantizado contra materiales o mano de obra defectuosos por un período de tres años desde la fecha de compra. A criterio de Kaz, Incorporated, los componentes defectuosos se repararán o sustituirán sin cargo si no se interfirió con el dispositivo y si se ha utilizado según estas instrucciones impresas. Conservar el recibo como comprobante de la garantía. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, así como otros derechos que podrán variar según el estado de residencia.

Si la operación del Humidificador no es satisfactoria, consultar primero la sección de Localización de fallas de estas instrucciones para constatar si el problema obedece a cuestiones de cuidado o limpieza. Seguir las instrucciones de cuidado y limpieza.

En caso de tener preguntas o comentarios, llamar al Departamento de Servicio al Cliente de Kaz al 1-800-VAPOR-1-2, enviar un mensaje a [consumerrelations@kaz.com](mailto:consumerrelations@kaz.com) o escribir a Kaz, Incorporated, Consumer Relations Department, 250 Turnpike Road, Southborough, MA 01772, para explicar el funcionamiento del dispositivo. Indicar el número de modelo.

## Free Manuals Download Website

<http://myh66.com>

<http://usermanuals.us>

<http://www.somanuals.com>

<http://www.4manuals.cc>

<http://www.manual-lib.com>

<http://www.404manual.com>

<http://www.luxmanual.com>

<http://aubethermostatmanual.com>

Golf course search by state

<http://golfingnear.com>

Email search by domain

<http://emailbydomain.com>

Auto manuals search

<http://auto.somanuals.com>

TV manuals search

<http://tv.somanuals.com>